

## a) Introduction

Since it was founded, ISO has been associated with fairness, integrity and impartiality. It is a place where global challenges are addressed through international collaboration. Its transparent and consensus-based processes to develop International Standards and other deliverables, relying on the contributions of relevant experts and the participation of concerned stakeholders, provide realistic and state-of-the-art solutions for disseminating technology and innovation.

International Standards and other deliverables benefit the international community over and above the interests of any individual or organization. This is why ISO's work is carried out in an international, multi-stakeholder, multi-sector environment and it is imperative that its activities are conducted in an ethical manner that warrants the confidence of all parties involved in standardization and that of the general public. Therefore, persons acting for or on behalf of ISO are accountable to the organization and must act in compliance with applicable laws and regulations and adhere to a set of values, principles and policies which may go beyond legal requirements.

The principles contained herein set out nonnegotiable minimum standards of behaviour. This Code is not meant to be exhaustive and cover all situations that may occur: it provides a framework and a foundation for expected conduct.

# b) Target audience

This Code sets out principles for the conduct of persons acting for or on behalf of ISO, i.e. individuals representing ISO members, ISO governance groups and their members, the ISO standards development community, including liaison organizations, and the Central Secretariat (ISO/CS).

## c) Principles

As individuals engaged in activities within the ISO system, we adhere to the following principles.

### 1. Comply with legal and statutory obligations

We respect applicable laws and regulations and we avoid collusive or anticompetitive behaviour.

Within the ISO system, we recognize the *Statutes* as the highest governing document. They are implemented by means of the *Rules of Procedure* and complemented by additional policy documents. ISO's technical work is conducted in conformity with the rules for the work of ISO technical committees, i.e. the *ISO/IEC Directives, Part 1 – Consolidated ISO Supplement – Procedures for the technical work – Procedures specific to ISO.¹* 

### Perform and act in good faith, consistent with the purpose, policies and principles of the organization

Working for the benefit of the global community, we represent our constituencies and stakeholders, consulting them when applicable, while at all times acting in the best interests of ISO. In so doing, we act fairly, impartially and in good faith and do not allow personal or professional interests or relationships to influence our ability to act.

We uphold the key principles of international standardization, namely consensus, transparency, openness, impartiality, effectiveness, relevance, coherence and the development dimension.

We abide by the policies of ISO and embrace the concepts of compromise and consensus building, and notably in the development of ISO standards and other deliverables, and we accept and respect consensus decisions.

We refrain from disseminating false or misleading information or from withholding information necessary to a full, fair and complete consideration of the issues at stake.

<sup>1</sup> Nevertheless, these ISO procedural documents do not supersede the authority of international, regional and national laws and regulations.

## a) 序文

ISOは設立以来,公正性,完全性,公平性に関連付けられてきました。それは、国際協力を通じて地球規模の課題に対処する場所です。関連する専門家の貢献と関心を寄せる利害関係者の参加を頼りに、国際規格やその他の規格類を開発するための透明でコンセンサスに基づくプロセスは、技術とイノベーションを広めるための現実的で最先端のソリューションを提供します。

国際規格およびその他の規格類は、個人または組織の利益以上に国際社会に利益をもたらします。これが、ISOの業務が国際的、複数の利害関係者、複数のセクターの環境で実施される理由であり、その活動が、標準化に関与するすべての関係者と一般の人々の信頼を保証する倫理的な方法で実施されることが不可欠です。したがって、ISOのために行動する人、またはISOに代わって行動する人は、本機構に対して説明責任を負い、適用される法律および規制を遵守して行動し、法的要件を超える可能性のある一連の価値、原則、およびポリシーを遵守する必要があります。

ここに含まれる原則は、交渉の余地のない最低限の 行動基準を定めています。この規範は、発生する可 能性のあるすべての状況を包括し、網羅することを 意図したものではありません。期待される行動の枠 組みと基盤を提供します。

## b) 対象者

この規範は、ISOのために、またはISOを代表して行動する人々、すなわち、ISO会員、ISOガバナンスグループとそのメンバー、リエゾン機関を含むISO規格開発コミュニティ、および中央事務局(ISO/CS)を代表する個人の行動に関する原則を定めています。

## c) 原則

ISOシステム内の活動に携わる個人として、私たちは以下の原則を遵守します。

### 1. 法律および法定義務の遵守

私たちは、適用される法律および規制を尊重し、共謀 または反競争的な行動を避けます。

ISOシステムの中で、私たちは会則を最高の管理文書と認識しています。それは施行規則によって実施され、追加のポリシー文書によって補完されます。
ISOの専門業務は、ISO専門委員会の業務に関する規則、すなわちISO/IEC専門業務用指針、第1部 – 統合版ISO補足指針 – 専門業務の手順 – ISO専用手順1に準拠して実施されます。

## 2. 本機構の目的, ポリシー, および原則に沿った誠 実な実行および行動

私たちは、国際社会の利益のために働き、常にISOの最善の利益のために行動しながら、構成員および利害関係者と必要に応じて協議をしつつ、彼らを代表します。その際、私たちは公正、公平、誠実に行動し、個人的または専門的な利益や人間関係が私たちの行動能力に影響を与えることを許しません。

我々は、国際標準化の重要な原則、すなわちコンセンサス、透明性、開放性、公平性、有効性、関連性、 一貫性および開発の側面を支持します。

私たちは、ISOのポリシーを遵守し、妥協と合意形成の概念を受け入れます。特に、ISO規格やその他の規格類の開発においては、コンセンサスに基づく決定を受け入れ、尊重します。

私たちは、虚偽または誤解を招くような情報を広めたり、危機に瀕している問題を完全、公正かつ完璧に 検討するために必要な情報を保留したりすることを控 えます。

<sup>1</sup> それでもなお、これらのISO手続き文書は、国際、地域、および国内の法規制の権威に取って代わるものではありません。

#### 3. Behave ethically

We act with honesty, integrity, respect, openness and transparency in all our dealings.

We respect others and the diversity of professional opinions – scientific, technical or otherwise.

Harassment or coercion in any form, such as sexual, moral or financial, is not tolerated.

#### 4. Promote and enable all voices to be heard

As a global organization, we act to ensure that participation in ISO activities is properly representative of the global community and that any barriers to full and equal participation are acknowledged and continuously and actively addressed.

As a community, we uphold diversity and inclusion, with a particular focus on gender, age and level of economic development, and enable all people to contribute to the organization's decision making and all ISO standards and other deliverables.

### 5. Engage constructively in ISO activities

We exercise our powers with attentiveness, care, diligence and skill.

We understand and actively contribute to ISO within the mandate of our respective roles.

We take care to act on a fully informed basis and take decisions with due diligence.

# 6. Declare actual and potential conflicts of interest and manage them appropriately

We endeavour to avoid any real, potential or perceived conflicts of interest by communicating in a fair, transparent and timely manner to interested parties. If any actual or potential conflicts of interest are identified, they shall immediately be disclosed and addressed through the appropriate mechanisms.



#### 7. Protect confidential information

We protect the integrity of discussions and debates and do not disclose information which is confidential by its very nature.

We ensure that any confidential documents or data in our possession are properly safeguarded.

We comply with the organization's dedicated data protection policies.

#### 8. Protect ISO assets

We act in a financially responsible manner, exercising care in relation to ISO's assets, and actively protect and defend ISO's intellectual property, including copyright and trademarks.

# 9. Avoid and prevent any form of bribery or corruption

We shall not, directly or through intermediaries, offer or promise any personal or improper financial or other advantage in order to obtain or retain an advantage from a third party; nor shall we accept any such advantage in return for any preferential treatment.

# 10. Escalate and resolve disputes and uphold agreed resolution

We identify and escalate disputes in a timely manner, according to agreed processes and resolution mechanisms, and we respect and uphold the outcomes of such processes.

# d) Implementation

This Code is approved and under the responsibility of Council. It is complemented by implementation documents aimed at the target audience identified in section b) above. Such implementation documents are under the responsibility of:

- Council: for ISO members and governance groups
- Technical Management Board: for the technical community and liaison organizations
- Secretary-General: for ISO/CS staff

#### 3. 倫理的な行動

私たちはすべての取引において,正直さ,誠実さ,敬 意,開放性,透明性をもって行動します。

私たちは、科学的、専門的、またはその他の専門家 の意見の多様性と他者を尊重します。

性的, 道徳的, 金銭的など, いかなる形態のハラスメントや強制も容認されません。

### 4. すべての声に耳を傾けることの促進と可能化

グローバル機構として、私たちはISO活動への参加がグローバルコミュニティを適切に代表するものであること、および完全かつ平等な参加を妨げるあらゆる障壁が認識され、継続的かつ積極的に取り組むことを確実にするように行動します

コミュニティとして, 私たちは多様性と包括性を支持し, 特に性別, 年齢, 経済発展のレベルに焦点を当て, すべての人々が本機構の意思決定とすべての ISO規格およびその他の規格類に貢献できるようにします。

#### 5. ISO活動への建設的な関与

私たちは、注意力、気配り、勤勉さ、そしてスキルをもって力を発揮します。

私たちは、それぞれの役割の任務の範囲内でISOを理解し、積極的に貢献します。

私たちは、十分な情報に基づいて行動し、十分な注意を払って決定を下すように注意します。

# 6. 実際の利益相反および潜在的な利益相反の宣言と適切な管理

私たちは、利害関係者に対して公平で透明性があり、タイムリーな方法で意思疎通を図ることにより、実際の、潜在的な、または認識されている利益相反を回避するよう努めます。実際の利益相反または潜在的な利益相反が特定された場合、それらは直ちに開示され、適切なメカニズムを通じて対処されるものとします。



#### 7. 機密情報の保護

私たちは、議論と討論の完全性を保護し、その性質上機密である情報を開示しません。

私たちは、私たちが所有する機密文書やデータが 適切に保護されるよう確実にします。

私たちは、本機構専用のデータ保護ポリシーを遵 守します。

#### 8. ISO資産の保護

私たちは、ISOの資産に関連して注意を払いながら、財政的に責任ある方法で行動し、著作権や商標を含むISOの知的財産を積極的に保護および防御します。

#### 9. 贈収賄や汚職の回避および防止

私たちは,直接または仲介者を通じて,第三者から利益を得るまたは保持するために,個人的または不適切な金銭的またはその他の利益を提供または約束してはなりません。また,優遇措置と引き換えにそのような利益を受け入れてはなりません。

# 10. エスカレートによる紛争解決と合意された解決策の支持

私たちは、合意されたプロセスと解決メカニズムに 従って、タイムリーに紛争を特定してエスカレートし、 そして、そのプロセスの結果を尊重し支持します。

## d) 実施

この規範は承認され、理事会の責任下にあります。これは、上記のセクション b) で特定された対象者に向けた実施文書によって補完されます。このような実施文書は、以下の責任の下にあります:

- 理事会: ISO会員およびガバナンスグループに 対して
- 技術管理評議会: 専門コミュニティおよびリエゾン機関に対して
- 事務総長: ISO/CS職員に対して



